31993R3680

REGULAMENTUL (CE) NR. 3680/93 AL CONSILIULUI
din 20 decembrie 1993
de stabilire a unor măsuri de conservare și gestionare a resurselor halieutice din aria de reglementare definită în Convenția asupra viitoarei cooperări multilaterale în zonele de pescuit din Atlanticul de Nord-Vest

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3760/92 al Consiliului din 20 decembrie 1992, privind instituirea unui sistem comunitar al pescuitului și acvaculturii [1], în special articolul 8 alineatul (4),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât Comunitatea a semnat Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării, care cuprinde principii și norme referitoare la conservarea și gestionarea resurselor vii în cadrul zonelor economice exclusive ale statelor de coastă, precum și în largul mării;

întrucât Convenția privind viitoarea cooperare multilaterală din domeniului pescuitului în Atlanticul de Nord-Vest, denumită în cele ce urmează „Convenția NAFO", a fost aprobată de Consiliu prin Regulamentul (CEE) nr. 3179/78 [2] și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1979; întrucât zona de reglementare definită cuprinde acea parte a zonei convenției care se întinde dincolo de regiunile în care statele de coastă își exercită jurisdicția în materie de pescuit;

întrucât Convenția NAFO stabilește cadrul necesar pentru conservarea și gestionarea rațională a resurselor halieutice din zona de reglementare în vederea unei utilizări optime; întrucât, în acest scop, părțile contractante se implică în acțiuni comunitare;

întrucât, în lumina avizului științific disponibil, se impune limitarea capturilor din anumite specii în unele părți din zona de reglementare, și întrucât, conform articolului 8 din Regulamentul (CEE) nr. 3760/92, Consiliul are obligația de a stabili totalul admisibil de captură (TAC) pe stoc sau pe grup de stocuri, partea care revine Comunității, condițiile specifice în care trebuie efectuate capturile, precum și de a repartiza partea care revine Comunității între statele membre;

întrucât, pentru a asigura conservarea resurselor halieutice, precum și exploatarea lor echilibrată, se impun măsuri tehnice de conservare, care privesc în special dimensiunea ochiurilor, volumul capturilor suplimentare și dimensiunile autorizate ale peștelui;

întrucât, pentru a permite controlul capturilor provenite din resursele din zona de reglementare, cu completarea măsurilor de control prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 [3], se impun unele măsuri tehnice de control, în special în ceea ce privește declararea capturilor, comunicarea informațiilor, stocarea plaselor neautorizate, informațiile și sprijinul legate de depozitarea sau prelucrarea capturilor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

(1) Navele Comunității care operează în zona de reglementare și care păstrează la bord peștele provenit din resursele acestei zone trebuie să respecte obiectivele și principiile Convenției NAFO.

(2) Pentru a asigura, prin acțiuni comune ale părților contractante, conservarea și gestionarea rațională a resurselor halieutice din zona de reglementare, în scopul de a obține utilizarea lor în condiții optime, prezentul regulament stabilește:

— limitări ale capturilor;

— măsuri tehnice de conservare;

— măsuri internaționale de control;

— dispoziții referitoare la prelucrarea și la transmiterea datelor științifice și statistice.

[1] JO L 389, 31.12.1992, p. 1.
[2] JO L 378, 30.12.1978, p. 1.
[3] JO L 261, 20.10.1993, p. 1.

Articolul 2

Contribuția comunitară

(1) Statele membre transmit Comisiei lista cu toate navele înregistrate în porturile lor sau care navighează sub pavilionul lor și care pot participa la activitățile de pescuit din zona de reglementare, cu cel puțin treizeci de zile înainte datei la care ele intenționează să demareze o asemenea activitate sau, dacă este cazul, în cel mult douăzeci de zile de la data de intrare în vigoare a prezentului regulament. Această informare conține următoarele date:

(a) numele vaporului;

(b) numărul de înmatriculare oficial al navei, atribuit de autoritățile naționale competente;

(c) portul în care este înregistrată nava;

(d) numele proprietarului sau al navlositorului;

(e) dovada că un exemplar din dispozițiile în vigoare în zona de reglementare a fost înmânat căpitanului;

(f) principalele specii exploatate de navă în zona de reglementare;

(g) subzonele în care este prevăzut pescuitul.

Articolul 3

Limitarea capturilor

Pentru anul 1994, capturile ce urmează a fi efectuate de navele înregistrate în porturile statelor membre sau aflate sub pavilionul acestora din speciile enumerate în anexa I sunt limitate, pentru diviziile zonei de reglementare vizate în anexa I, la cotele stabilite în această anexă.

Articolul 4

Măsuri tehnice

(1) Dimensiunea ochiurilor plaselor

Se interzice utilizarea năvoadelor care au pe una din părți ochiuri de dimensiuni mai mici de 130 milimetri pentru pescuitul direct din speciile menționate în anexa II. Această dimensiune poate fi de 60 de milimetri pentru pescuitul de calmar cu înotătoare scurte.

Totuși, până la 1 iunie 1994, utilizarea năvoadelor sau a oricărei părți de năvod din cânepă, fibre poliamidice sau fibre de poliester, ale căror ochiuri au o dimensiune minimă de 120 milimetri, este autorizată pentru pescuitul speciilor menționate în anexa II.

Navele care pescuiesc crevete (*Pandalus borealis*) vor folosi plase cu ochiuri având dimensiunea minimă de 40 de milimetri.

(2) Fixarea de dispozitiv pe plase

Se interzice utilizarea altor dispozitive sau procedee în afară de cele cuprinse în prezentul alineat, care obturează ochiurile plaselor sau le reduc dimensiunile.

Sub matca năvodului se poate fixa o pânză de velă, plase sau alte materiale, pentru a reduce sau a evita deteriorarea acestuia.

De partea superioară a mătcii năvodului pot fi prinse diferite dispozitive, cu condiția ca acestea să nu obtureze ochiurile acestuia. Nu se pot utiliza decât grătarele descrise în anexa III.

Navele care pescuiesc crevete (*Pandalus borealis*) vor folosi grătare de sortare cu distanța maximă între bare de 28 de milimetri.

(3) Capturile suplimentare

Capturile suplimentare din speciile care figurează în anexa I pentru care nu s-a fixat nici o cotă de către Comunitate într-o anumită parte a zonei de reglementare și care sunt efectuate în această parte ca urmare a pescuitului dirijat:

— din una sau din mai multe specii care figurează în anexa I

sau

— din una sau mai multe specii altele decât cele care figurează în anexa I

nu trebuie să depășească, pentru fiecare specie aflată la bord, 2 500 kilograme sau 10 % din greutatea peștelui care se află la bord, în cazul în care ultima cantitate este cea mai mare. Totuși, în acea parte a zonei de reglementare unde pescuitul din anumite specii este interzis, capturile suplimentare din fiecare specie care figurează în anexa I nu trebuie să depășească 1 250 kilograme sau respectiv 5 %.

În cazul în care totalul capturilor suplimentare din toate speciile enumerate în anexa I depășește 10 % din greutate pe plasă, navele care pescuiesc crevete (*Pandalus borealis*) vor trebui să schimbe imediat zona de pescuit (minimum 5 mile marine), pentru a evita noi capturi suplimentare din aceste specii.

(4) Dimensiunea minimă a peștilor

Peștele provenit din zone de reglementare care nu au dimensiunea necesară, indicată în anexa IV, nu poate fi păstrat la bord, transbordat, descărcat, transportat, depozitat, vândut, expus sau pus în vânzare, ci trebuie aruncat imediat înapoi în mare. În cazul în care cantitatea capturată de pește care nu are dimensiunea cerută depășește, în anumite locuri de pescuit, cu 10 % cantitatea totală, nava trebuie să se deplaseze la o distanță de cel puțin 5 mile marine înainte de a continua pescuitul.

Articolul 5

Măsuri de control

(1) În afară de faptul că trebuie să respecte articolele 6, 8, 11 și 12 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, căpitanii de navă sunt obligați să consemneze în registrul de bord informațiile menționate în anexa V.

De asemenea, conform articolului 15 din regulamentul menționat, statele membre trebuie să informeze Comisia în legătură cu capturile din speciile pentru care nu au fost stabilite cote.

(2) La pescuitul dirijat dintr-una sau mai multe specii care figurează în anexa II, nu trebuie să existe la bord plase ale căror ochiuri au o dimensiune inferioară celei prevăzute la articolul 4 alineatul (1).

Totuși, navele care pescuiesc, în timpul aceluiași voiaj, în alte zone decât zona de reglementare, pot păstra la bord asemenea plase, cu condiția ca acestea să fie amarate și depozitate la loc sigur și să nu fie disponibile pentru utilizarea imediată, adică:

(a) plasele trebuie să fie desprinse de panouri și de cablurile și odgoanele de tracțiune sau de năvodit;

(b) plasele care sunt pe punte sau deasupra acesteia trebuie să fie bine amarate de o parte din superstructură.

(3) Căpitanii vaselor de pescuit aflate sub pavilionul unui stat membru sau înmatriculate în porturile acestuia țin, pentru capturile din speciile care figurează în anexa I:

(a) un jurnal de bord de producție care indică, pe specii și pe produse prelucrate, producția cumulată

sau

(b) un plan de depozitare, pe specii, al produselor prelucrate, cu localizarea produselor în cală.

Căpitanii de vas trebuie să acorde sprijinul necesar pentru a permite verificarea cantităților declarate în jurnalul de bord și a produselor prelucrate și depozitate la bord.

Articolul 6

Date științifice și statistice

(1) Pentru a obține avizul referitor la concentrațiile geografice și sezoniere de puiet de cambulă americană și de limandă cu coada galbenă în diviziunile 3 L, 3 N, 3 O din zona de reglementare:

(a) statele membre transmit, pe baza datelor pertinente consemnate în jurnalul de bord, conform articolului 5 alineatul (1), statistici lunare privitoare la capturile nominale și la ceea ce se aruncă înapoi în mare, defalcate pe zone de cel mult 1 grad latitudine și 1 grad longitudine;

(b) se transmite o eșantionare lunară a dimensiunilor, atât pentru capturile nominale, cât și pentru cantitățile aruncate înapoi în mare, conform scării menționate la litera (a).

(2) Pentru evaluarea incidenței capturilor suplimentare de cod cu ocazia pescuitului de sebastă (*Gobius* spp.) și de pești plați în zona Bonnet flamandă:

(a) statele membre transmit, pe baza datelor pertinente consemnate în jurnalul de bord, conform articolului 5 alineatul (1), statistici lunare privitoare la cantitățile aruncate înapoi în mare de cod capturat cu ocazia pescuitului de sebastă (*Gobius* spp.) și de pești plați în zona menționată, în plus față de rapoartele obișnuite;

(b) se transmite o eșantionare lunară a dimensiunii codului prins cu ocazia pescuitului de sebastă (*Gobius* spp.) și de pești plați în zona menționată pentru fiecare din cele două tipuri de pescuit, fiecare eșantion fiind însoțit de informații referitoare la adâncime.

(3) Eșantioanele de dimensiune trebuie prelevate din toate părțile capturilor din fiecare specie vizată, astfel încât cel puțin un eșantion important din punct de vedere statistic să fie prelevat în fiecare zi la prima plasă. Dimensiunea peștelui trebuie măsurată de la vârful botului până la extremitatea înotătoarei caudale.

Conform alineatul (1) și (2), eșantioanele de dimensiune prelevate după metoda descrisă de prezentul regulament sunt considerate ca reprezentative pentru toate capturile din specia vizată.

Articolul 7

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1994.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, la 20 decembrie 1993.

Pentru Consiliu

Președintele

A. BOURGEOIS

ANEXA I

Stocul			Statul membru	Cota 1994 (în tone)
Specia	Regiunea geografică	Zona		
Cod	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 2 J + 3 KL	Belgia	
			Danemarca	
			Germania	
			Grecia	
			Spania	
			Franța	
			Irlanda	
			Italia	
			Luxemburg	
			Țările de Jos	
			Portugalia	
			Regatul Unit	
			Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	0
Cod	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 NO	Belgia	
			Danemarca	
			Germania	5
			Grecia	
			Spania	1 832
			Franța	28
			Irlanda	
			Italia	
			Luxemburg	
			Țările de Jos	
			Portugalia	345
			Regatul Unit	3
			Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	2 213
Cod	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 M	Belgia	
			Danemarca	
			Germania	513
			Grecia	
			Spania	1 574
			Franța	221
			Irlanda	
			Italia	
			Luxemburg	
			Țările de Jos	
			Portugalia	2 155
			Regatul Unit	1 022
			Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	5 485

Stocul			Statul membru	Cota 1994 (în tone)
Specia	Regiunea geografică	Zona		
Sebastă	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 M	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	4 030
Sebastă	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 LN	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	476
			Total CE	476
Cambulă americană	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 M [1]	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	175

[1] Nu se va practica pescuitul dirijat din această specie, care nu poate constitui decât o captură suplimentară, fără a se aduce atingere dispozițiilor articolul 4 alineatul (3).

Stocul			Statul membru	Cota 1994 (în tone)
Specia	Regiunea geografică	Zona		
Cambulă americană	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 LNO (1)	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	61
Limandă cu coada galbenă	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 LNO (1)	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	140
Cambulă cenușie	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 NO	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	0

(1) Nu se va practica pescuitul dirijat din această specie, care nu poate constitui decât o captură suplimentară, fără a se aduce atingere dispozițiilor articolul 4 alineatul (3).

Stocul			Statul membru	Cota 1994 (în tone)
Specia	Regiunea geografică	Zona		
Cod pitic	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO 3 NO	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	0
Calmar	Atlanticul de Nord-Vest	NAFO subzonele 3 + 4	Belgia Danemarca Germania Grecia Spania Franța Irlanda Italia Luxemburg Țările de Jos Portugalia Regatul Unit Disponibil pentru statele membre	
			Total CE	p. m.

ANEXA II

Denumire în română	Denumire științifică
Principalii pești bentonici (cu excepția peștilor plați)	
Cod	*Gadus morhua*
Eglefin	*Melanogrammus aeglefinus*
Sebastă	*Sebastes spp.*
Sebastă de Atlantic (sebastă aurie)	*Sebastes marinus*
Sebastă nordică	*Sebastes mentella*
Merluciu auriu	*Merluccius bilinearis*
Cod negru	*Urophucis chuss*
	Pollachius virens
Pești plați	
Cambulă americană	*Hippoglossoides platessoides*
Cambulă cenușie	*Glyptocephalus cynoglossus*
Limandă cu coada galbenă	*Limanda ferruginea*
Halibut halibut	*Reinhardtius hippoglossoides*
Halibut	*Hippoglossus hippoglossus*
Cambulă roșie	*Pseudopleuronectes americanus*
	Paralichthys dentatus
Calcan american	*Scophthalmus aquosus*
Pești plați (NS)	*Pleuronectiformes*
Alți pești bentonici	
Pește-undițar american	*Lophius americanus*
Rândunică-de-mare americană	*Prionotus spp.*
	Microgadus tomcod
Putasu	*Micromesistius poutassou*
	Tautogolabrus adspersus
	Brosme brosme
Cod ogac	*Gadus ogac*
Mihalț albastru	*Molva dypterygia*
Mihalț	*Molva molva*
Lumpus	*Cyclopterus lumpus*
	Menticirrhus saxatilis
	Sphoeroides maculatus
Mihalț (NS)	*Lycodes spp.*
Mihalț american	*Macrozoarces americanus*
Cod polar	*Boreogadus saida*
Grenadier de stâncă	*Coruphaenoides rupestris*
	Macrouris berglax
	Ammodytes spp.
	Myoxocephalus spp.
	Stenotomus chrysops
	Tautoga onitis
	Lopholatilus chamaeleonticeps
	Urophycis tenuis
Lup (NS)	*Anarhichas spp.*
Lup de Atlantic	*Anarhichas lupus*
Mic lup-de-mare	*Anarhichas minor*
Pești bentonici (NS)	…

ANEXA III

TABLIERE AUTORIZATE ÎN PARTEA SUPERIOARĂ A NĂVOADELOR

1. **Tablier de tipul ICNAF**

Pânză de plasă dreptunghiulară prinsă de partea superioară a năvodului pentru a reduce sau evita deteriorarea acestuia și care trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

(a) ochiurile pânzei nu trebuie să aibă o dimensiune mai mică decât cea a ochiurilor năvodului propriu zis;

(b) pânza de plasă nu trebuie prinsă de matca năvodului decât de marginea anterioară și marginile laterale. Ea trebuie fixată în așa fel încât să nu se întindă mai mult de patru ochiuri dincolo de ochetul de matcă și să nu se termine la mai puțin de patru ochiuri de sachetul de matcă. În lipsa ochetului de matcă, plasa nu trebuie să acopere mai mult de o treime din suprafața mătcii năvodului măsurată de la cel puțin patru ochiuri de la sachetul de matcă;

(c) numărul de ochiuri numărate pe lățimea plasei trebuie să fie egal cu cel puțin o dată și jumătate lățimea părții acoperite a mătcii, cele două dimensiuni fiind măsurate perpendicular pe axa longitudinală a mătcii năvodului.

2. **Tablier cu părți multiple (multiple flap)**

Pânze de plasă care au pe toate părțile ochiuri ale căror dimensiuni, măsurate în stare udă sau uscată, sunt cel puțin egale cu cele ale ochiurilor năvodului de care sunt prinse, cu condiția ca:

(i) fiecare din aceste plase:

(a) să fie prinsă de matca năvodului exclusiv de marginea anterioară, perpendicular pe axa longitudinală a mătcii năvodului;

(b) să aibă o lățime cel puțin egală cu aceea a mătcii năvodului (lățime care trebuie măsurată perpendicular pe axa longitudinală a mătcii năvodului, în punctul de prindere);

(c) să nu aibă mai mult de zece ochiuri în lungime;

ii) lungimea totală a plaselor astfel prinse să nu depășească două treimi din aceea a mătcii năvodului.

3. **Tablier cu ochiuri mari (de tip polonez modificat)**

Pânză de plasă dreptunghiulară, confecționată din fire din același material ca și cel al năvodului sau din fire simple, groase, fără noduri, prinsă în spatele părții superioare a mătcii năvodului, pe care îl acoperă în întregime sau în parte, având pe toată suprafața ochiuri ale căror dimensiuni, măsurate în stare udă sau uscată, sunt de două ori mai mari decât cele ale mătcii năvodului, și fiind prinsă de acesta exclusiv de marginile anterioară, laterale și posterioară, astfel încât fiecare ochi să coincidă exact cu patru ochiuri din matca năvodului.

ANEXA IV

Specii	Dimensiunea minimă	Definiția
Cod	41 cm	Lungimea în furcă
Cambulă americană	25 cm	Lungimea totală
Limandă cu coada galbenă	25 cm	Lungimea totală

ANEXA V

Date care trebuie să figureze în jurnalul de bord

Date	Cod
Numele navei	01
Naționalitatea navei	02
Numărul de înmatriculare al navei	03
Portul de înmatriculare	04
Tipul de unealtă de pescuit folosită (în fiecare zi)	10
Tipul de unealtă de pescuit	2 (1)
Data:	
— ziua	20
— luna	21
— anul	22
Poziția:	
— latitudine	31
— longitudine	32
— zona statistică	33
Numărul de plase ridicate pe perioade de 24 de ore (2)	40
Numărul de ore de pescuit efectuat cu unelte pe perioade de 24 de ore (2)	41
Numele speciilor	2 (2)
Capturile zilnice pe specii (în tone - greutate în viu)	50
Capturile zilnice pe specii destinate consumului uman	61
Cantitățile aruncate zilnic înapoi în mare, pe specii	63
Locul de transbordare	70
Data/datele transbordării	71
Semnătura căpitanului	80

(1) Cod care se completează cu una din datele cuprinse în partea a doua a acestei anexe.

(2) Atunci când se folosesc două sau mai multe unelte de pescuit în cursul aceleiași perioade de 24 de ore, se vor furniza date precise despre fiecare unealtă.

Abrevierile standard ale principalelor specii din zona NAFO

Abrevieri	Numele peștilor	
	Română	Latină
ALE		*Alosa pseudoharengus*
ARG	Argintiu mare	*Argentina silus*
BUT		*Peprilus triacanthus*
CAP	Cod pitic	*Mallotus villosus*
COD	Cod de Atlantic	*Gadus morhua*
GHL	Halibut negru	*Reinhardtius hippoglossoides*
HAD	Eglefin	*Melanogrammus aeglefinus*
HER	Hering	*Clupea harengus*
HKR		*Urophycis chuss*
HKS	Merluciu argintiu	*Merluccius bilinearis*
MAC	Macrou de Atlantic	*Scomber scombrus*
PLA	Cambulă americană	*Hippoglossoides platessoides*
POK	Cod negru	*Pollachius virens*
RED	Sebastă	*Sebastes marinus*
RMG	Grenadier de stâncă	*Macrourus rupestris*
SHR	Crevete	*Pandalus* sp.
SQU	Calmar	*Loligo pealei – Illex illecebrosus*
WIT	Cambulă cenușie	*Glyptocephalus cynoglossus*
YEL	Limandă cu coada galbenă	*Limanda ferruginea*

Abrevieri standard pentru uneltele de pescuit

Abrevieri	Unelte de pescuit
OTB	Năvod de fund cu panouri (lateral sau în spate nespecificat)
OTB 1	Năvod de fund cu panouri (lateral)
OTB 2	Năvod de fund cu panouri (în spate)
OTM	Năvod pelagic cu panouri (lateral sau în spate nespecificat)
OTM 1	Năvod pelagic cu panouri (lateral)
OTM 2	Năvod pelagic cu panouri (în spate)
PTB	Năvod de fund (2 vase)
PTM	Năvod de fund pelagic (2 vase)
GM	Plase cu ochiuri mari
GNS	Plase cu ochiuri mari (fixe)
LL	Paragate (fixe sau derivante, nespecificat)
LLS	Paragate (fixe)
LLD	Paragate (derivante)
MIS	Unelte diverse de pescuit
NK	Unelte de pescuit necunoscute